通訊

華人移民美國血淚史

陳祉中

本文中心雖談美國，但加美情況相同，讀本文却也如加國華人血淚的寫照：

而且興起於李鴻章訪美之後。早期著名的雜碎館有瓊彩樓及旅順樓，皆在紐約。

中國人移居東岸，爲的是逃避西部的種族迫害。紐約唐人街於八零年代成立。其他華人聚居的主要城市爲芝加哥，費城及波士頓。

以古城波士頓而言，第一個華人大概在一八六九年或七〇年到達，第一批的華民聚居在史高利廣場一帶，大部份經營洗衣店。八三年，寶珠街興建電話公司大廈，僱用大批中國人，營地就紮在現今唐人埠的平安里一帶。至九零年，中國人集居在華盛頓街以東的地方，這地區在一八〇六年至四三年方才塡海爲地，四零年代爲南區火車總站所在。一城市設計家說：「中國人在每一城市紮脚，總喜住近火車站，他們既有語言之隔，又有稱族之別，故局限一區，並接近交通中心，利便與親友聯絡。」

三八年至五〇年間，現今唐人埠爲白人中產階級住宅區，其後至八零年，愛爾蘭人取代之，轉世紀時，中歐猶太人，意大利人及叙利亞人紛紛遷入，但後來華人住該區者日多，終成爲唐人埠。

一九一零年十月十一日星期日，波士頓華埠成爲舉國觸目的焦點，即所謂波城的「加爾各答黑穴」事件，那天，波城移民官，會同警察，突擊檢查唐人埠所有餐室，會所及華人聚集的地方，全遭搜查，每一街道皆爲封鎖，凡沒有隨身携帶居留證的中國人，一概被拘捕，有些甚至出示居留證的機會也沒有而已經捕，而拘人的官員亦沒有携帶或出示拘捕及其他證件。被捕者登上馬車，等候送往囚室，但有一輛載有七八十人，一開動便翻了，傷者之中，有一老人，他被捕時，剛巧從家中走出來，他告訴移民官證件在家中，中移民官不理會，把他拘捕：「結果這位有充份權利在美國居住的人，飽受心身間難言之折磨。」大概有二百五十中國人被捕，囚於聯邦大廈二間小房間內，

（十五）

（未完）

七星湯

（在攪魚肉時，要用同一方向攪動，不要左攪右攪，亂攪一通）然後加乾麥粉一兩，再攪一次。瘦猪肉切片和蝦肉用力琢爛，加鹽少許，盛着用力攪勻。

用猪骨兩斤熬湯，湯好用布隔去肉屑，使湯水澄清，一面用火燒滾湯水，左手將魚肉從拇指與食指之間擠出魚蛋丸右手將猪肉和蝦肉和塞入魚丸內，以魚丸包着蝦肉，隨即放在湯裏滾，放完爲止，撒些胡椒粉。加幾滴蔴油，即可上桌。

在烹製時，最重要是掌握魚肉，鹽份，和水份，三者的比例，若鹽及水份過少，魚肉就沒有黏性，容易湯水混濁不清，如鹽水過多，即魚肉會發硬而沉底。

「完」

兩種炸珍肝製法

本欄昨天介紹過一味酸甜珍肝，現在，再補述兩種炸珍肝的製法，所述的是酥炸珍肝和鹽爆珍肝。兩種珍肝均爲下酒之佳品，甘香，美味，而且製法簡單，現在先來介紹這味「酥炸肝」。

它的製法是：一先將鷄腎一個，切爲兩邊，洗淨後。

「未完」

民以食天

奇難雜症輯錄：

春季病症風痧驗方

風痧是一種細小的疹點，紅色隱隱發現在皮膚上面，點粒細小如砂，所以叫做「風痧」，並不像痲疹的顆粒那麼多而且大，大低在胸部背部較多，面頸部份也很容易見到，凡是衣着困聚的部位多一些，手部面部因爲暴露在外面，痧點比較少些。

風痧的發出，是一陣陣來的某部份發過一陣即行退落，隔了一天半天，可能在另一部份，又發出一批來，大約全身僅發三天左右，即行完全退盡。

風痧並不是一個嚴重症候，稍稍進服一些清理血熱的藥劑，即能完全痊癒，家庭中不妨用后列的簡方：

馬蹄十枚　甘草一錢

將以上兩樣東西，煲茶進飲，馬蹄可以清熱利小便，甘草可以解除輕微的毒素，對風痧的消退，頗有輔助功能。

（二）

請中西廚一名

卑詩省，Burns Lake 埠，宜經驗廚一名，供膳宿，有意者，請電 Collect Call 與 Mr. or Mrs. Harry Mah 接洽電話 692-3316

雷霆建築公司

專門代客建屋及舊屋翻新大小工程兼造商業樓

電話：二七四－〇〇五四周先生

Pan Adriatic Travel Agency

海外旅行社

地址：溫哥華喜士定東街二六〇五號

電話：二五一・一三八四

閣下打算出國嗎？爲公司或私事，歡迎駕臨，有多條航線，願爲僑胞忠誠服務，請與黃小姐接洽。

星期一至三，由九點至五點半

星期四及五，由九點半至九點

星期六由九點半至二點

通用電器行

Teletone Electrical Appliance

742 E Hastings Street Vancouver B.C.

Phone 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店新到大批新款座地麻雀燈，特價出售，新舊電爐，霜櫃，乾衣機，洗衣機，洗碗機及各種電器具，配件修理，工精價廉

電話：二五五－七四三一

修裝建築利榮

電話：873－4181

商店房屋　做木油漆

土庫間格　陽台車房　換新水潤　屋頂瓦仔　大小工程

一律歡迎

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。

特聘華人經理：李顯榮

本館電話：二五四－二八二二

李榮電話：二五五－八八一四

新型餐館出賣

亞省中部小鎮，在煤油及富農產區，全部新型設備，有烈酒牌照，座位九十九另樓下有請餐廳可容八十人，一九七七年生意卅五萬，且逐年增加，還有相連樓業一間樓上四睡房一大廳及廚房，舖面現租出經營服裝店，月租三百五十元，全盤生意連實業取價四十一萬八千元銀期可商量。詳情請電話 346-6303 Res 342-7059

Ron Dale

Royal Carpet Realty Ltd.

4902-53 St. Red Deer. Alta.

新屋建築家自賣

於雲埠 384 East 38 Ave 有壹千三百方尺，四睡房，取價七萬九千八百元。電話：327－4305

6 元起

專填入息稅

1433 Commercial Dr.

255－7220

顯利埠農場廉售

五畝半肥耕地，包括政府核准建築物，有執照鷄蛋場，15×25 十多房，大冷庫，大馬廐，兩睡房住家，萬國牌開山機，七四年雪佛蘭車，生意旺，業主回國出售

電話：463-8653 Maple Ridge 22973-132 Ave.

榮記土木工程

電話 253-6055

專業接造

任何大小裝修工程

忠誠服務　取價從廉

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程

忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四－七五〇三

六八七－四〇九四

黃漢事務所

改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。

地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務

填報入息稅

Won Horne Agencies

322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

聘請修理車身工人

本公司宜修理車身工人一名，要有二年以上經驗，有意者電話接洽 Off. 254-2512 Res. 253-0769

土庫招租

三房兩廳浴各項齊備交通便利近緬街及四十一街請於下午六時後電話三二五－一一〇〇

旅館大平賣

先到先得・249 E. Georgia St. 面洽。

香港市場有限公司

GRAND TRADING

255 E. Hastings St., V6A 1P2

Vancouver, B.C.

電話：669-5913

大量進口

金鷹公仔麵

金鷹魚蝦丸

李錦記蠔油王

壽星公絲苗米

零沽批發無任歡迎

順發冷氣工程

雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。

日夜服務電話 英語251－2555

免費估價　華語 254－9250 張太

253－5685朱先生

麥黃建築工程公司

Macginess & Wong Construction & Contractor

電話（日）669-4760

夜間電話：266-9583 或：261-7801

土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。

時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873－6091晚上

872－8717

林先生：324－4069

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 681-1432

學

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等特價課程 $28 歡迎補鐘及租車考牌免費接送

誠聘男女教車師傅

批發及代售

巴西鐵樹

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

Jack K. Chow

Raymond S. Chow Od.

Optometrist Tel. 685-8231

685-8232

518 Main St., Vancouver, B.C.

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿鋪地毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。

請光臨或賜電指導

1820 East Hastings Street

Vancouver, B.C. V5L 1T2

Phone 255-7791

Res. 980-0152

左筆權

香港初到溫哥華

由研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊雨，請駕移玉

寓：溫哥華唐人區緬街六一一號

精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精文華商業大厦二樓候教

何桐攝影院

Ho Tung Studio

191 E. Pender St., Van, B.C.

681-5848　879-5506

新型彩色黑房

放大八折優待

結婚喜照 奉送大相

一日起貨

特價九折 菲林冲晒

彩相射印 每張25仙

護照快相 即影即有

平靚又快 歡迎惠顧

美國

許記綠荳

加西總代理：大西方米廠

請向華埠各大商號洽購

逢星期二休息

喜萬年酒樓

歡迎預定酒席

KING'S GARDEN RESTAURANT

CANTONESE DIM SUM & DISHES

重金禮聘香港名廚主理廚政

逢星期五六增設夜市至凌晨三時

早午茶市　喜慶筵開數十菜　撚手小風味　省港華麗　裝修堂皇

正宗粵菜

茶市上午十時至三時　晚飯五時至十時

溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.

Telephone: 669-4132

聯興公司

Ron Hing Co.

227 Keefer St., Vancouver B.C.

Tel 683-4918

本號經售各江雜貨　樂材丸散　瓷器碗碟　鮮肉瓜菜　霜蝦味精　零沽批發

一律歡迎

有經驗搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後 電話：733-8887

修裝怡職

電話：二五四・八九六七

承接裝修

做木油漆

土庫間格

房屋改建

晒台車房

免費估價

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天　美國上等靚綠苗特平 $9.50 XX

美國粟米油八磅庄 $4.50 XX　金牌即食麵卅包庄 $3 X

註冊

明德託兒所

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址 530 Heatley Ave. Van.

715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五－四二五一

美華眼鏡公司

Minl Optic Co., Ltd

317 Cambie St., Van 3.

TEL. 681-7710

每對五十五元精配隱形眼鏡

八折優待學生配鏡

老人鏡十元對平靚快配眼鏡

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612

368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理飛枝特產頂觀海參片

又有運到